

1.10.	<p style="text-align: center;">Transactions with bank cards <i>Операции с банковскими картами</i></p> <p>(for cards, the account of which is not maintained in the currency of the Rates, relative fees are calculated basing on official rates which are effective at the Bank of Russia on the transaction date)</p> <p><i>(Для карт, Счет которых ведется в валюте, отличной от валюты Тарифов, комиссии пересчитываются с использованием официальных курсов Банка России на дату обработки операции)</i></p> <p>(Card holders of Visa Business, Visa Gold (corporate), Eurocard/MasterCard Business and Eurocard/MasterCard Gold (corporate) are supplied with a policy of 50 000 US dollars insurance against an accident abroad)</p> <p><i>(Держателям банковских карт Visa Business, Visa Gold (корпоративная), Eurocard/MasterCard Business и Eurocard/MasterCard Gold (корпоративная) предоставляется страховой полис от несчастного случая при выезде за рубеж на сумму \$50.000)</i></p> <p>(account – bank account opened by the Bank for the Client’s plastic cards operations)</p> <p><i>(Счет – банковский счет, открываемый Банком клиенту для учета операций, совершаемых с использованием банковских карт)</i></p>	
1.10.1.	<p>Tariffs for Eurocard/MasterCard <i>Тарифы по картам Eurocard/MasterCard</i></p>	
1.10.1.1.	<p>Eurocard/MasterCard Business (corporate) <i>Eurocard/MasterCard Business (корпоративная)</i></p>	
1.10.1.1.1.	<p>Initial deposit <i>Первоначальный взнос</i></p>	\$600
1.10.1.1.2.	<p>Minimum balance <i>Неснижаемый остаток</i></p>	\$0
1.10.1.1.3.	<p>Account maintenance fee within the first year without insurance policy <i>Комиссия за обслуживание Счета в течение первого года без права на получение страхового полиса</i></p>	\$60
1.10.1.1.4.	<p>Account maintenance fee starting from the second year without the right for an insurance policy <i>Комиссия за обслуживание Счета, начиная со второго года, без права на получение страхового полиса</i></p>	\$50

	<p>- from ATM of the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) - в банкомате ОАО «Банк Москвы»</p> <p>- from a Cash Point of the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) - в ПВН ОАО «Банк Москвы»</p>	<p>1%</p> <p>1%, min 30 rubles.</p>
1.10.1.1.12.1.	<p>(Monthly) limit cash withdrawal from ATMs and Cash Points of the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company)</p> <p><i>Лимит выдачи наличных со счета (в месяц) в банкоматах и ПВН ОАО «Банк Москвы».</i></p> <p>Limit is set for cash withdrawal from an account regardless of the number of cards connected to this account.</p> <p><i>Лимит устанавливается на снятие денежных средств со счета вне зависимости от количества карт, являющихся средством для доступа к счету.</i></p>	<p>1 million of rubles within one calendar month or its foreign currency equivalent calculated at the rate of the Bank of Russia on the transaction day.</p> <p><i>1 млн. руб. в течение одного календарного месяца или эквивалент в иностранной валюте, пересчитанный по курсу Банка России на день совершения операции</i></p>
1.10.1.1.13.	<p>Fee for cash withdrawal from an ATM of another bank <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в банкомате другого банка</i></p>	1%, min \$3
1.10.1.1.14	<p>Fee for cash withdrawal from a Cash Point of another bank <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в ПВН другого банка</i></p>	1%, min \$5
1.10.1.1.15.	<p>Annual interest (accrued monthly) on the account balance: <i>Начисление процентов годовых (ежемесячно) на остаток по Счету:</i></p> <p>- in Russian rubles - открытому в рублях РФ</p> <p>- in foreign currency - открытому в иностранной валюте</p>	0%
1.10.1.1.16.	<p>Conversion of funds while withdrawing Russian rubles in cash from foreign currency accounts</p> <p><i>Конвертация средств при снятии наличных рублей РФ со Счетов, открытых в иностранной валюте</i></p>	<p>The buying rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс покупки иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>

1.10.1.1.16.1	<p>Conversion of funds while withdrawing foreign currency in cash from RUR accounts</p> <p><i>Конвертация средств при снятии наличной иностранной валюты со Счетов, открытых в рублях РФ</i></p>	<p>The selling rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс продажи иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.1.1.16.2	<p>Conversion of funds while withdrawing foreign currency in cash from accounts in other foreign currency</p> <p><i>Конвертация средств при снятии наличной иностранной валюты со Счетов, открытых в иной иностранной валюте</i></p>	<p>The cross rate for foreign currency being withdrawn set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Кросс-курс снимаемой иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.1.1.17.	<p>Additional account statement: <i>Предоставление дополнительной выписки по Счету:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - for 1 month of the current year - <i>за 1 месяц текущего года</i> - 1 month of the previous year - <i>за 1 месяц истекшего года</i> - for the previous calendar year - <i>за истекший календарный год</i> 	<p style="text-align: right;">\$2</p> <p style="text-align: right;">\$3</p> <p style="text-align: right;">\$10</p>
1.10.1.1.18	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in Russian rubles, by proceeding clearing payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты со Счетов, открытых в рублях РФ, при проведении операций безналичной оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p>	<p>The selling rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс продажи иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.1.1.18.1	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in Russian rubles from accounts, opened in foreign currency, by proceeding clearing payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p>	<p>The purchasing rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p>

Конвертация средств при безналичном перечислении рублей РФ со Счетов, открытых в иностранной валюте, при проведении операций безналичной оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.

Курс покупки иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.

1.10.1.1.18.
2

Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in other foreign currencies, by proceeding clearing payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.

The cross-rate for delivered foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.

Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты со Счетов, открытых в иной иностранной валюте, при проведении операций безналичной оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.

Кросс-курс перечисляемой иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.

1.10.1.1.19

Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in Russian rubles, by proceeding full or partly returning operations of payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.

The purchasing rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.

Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты на Счета, открытые в рублях РФ, при выполнении операций полного или частичного возврата суммы оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.

Курс покупки иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами

1.10.1.1.19.
1.

Conversion of funds while transfers by clearing in Russian rubles currency from accounts, opened in foreign currency, by proceeding full or partly returning operations of payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.

The selling rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.

Конвертация средств при безналичном перечислении Рублей РФ на Счета, открытые иностранной валюте, при выполнении операций полного или частичного возврата суммы оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.

Курс продажи иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами

1.10.1.1.19.
2.

Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in other foreign currency, by proceeding full or partly returning operations of payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.

The cross-rate for delivered foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.

Конвертация средств при безналичном перечислении

	<i>иностранной валюты на Счета, открытые в иной иностранной валюте, при выполнении операций полного или частичного возврата суммы оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i>	<i>Кросс-курс перечисляемой иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами</i>
1.10.1.2.	Eurocard/MasterCard Gold (corporate) <i>Eurocard/MasterCard Gold (корпоративная)</i>	
1.10.1.2.1.	Initial deposit <i>Первоначальный взнос</i>	\$3000
1.10.1.2.2.	Minimum balance <i>Неснижаемый остаток</i>	\$0
1.10.1.2.3.	Account maintenance fee within the first year <i>Комиссия за обслуживание Счета в течение первого года</i>	\$100
1.10.1.2.4.	Account maintenance fee starting from the second year <i>Комиссия за обслуживание Счета, начиная со второго года</i>	\$90
1.10.1.2.5.	Termination of settlements on a lost or stolen card (upon the Client's request) <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в связи с ее утратой или кражей (по заявлению клиента)</i>	\$70
1.10.1.2.6.	Fee for resumption of settlements on a lost card <i>Комиссия за возобновление расчетов по карте в связи с ее утратой</i>	\$0
1.10.1.2.7.	Fee for resumption of settlements on a damaged and reissued card <i>Комиссия за возобновление расчетов в связи с перевыпуском карты в случае ее порчи</i>	\$10
1.10.1.2.8.	Fee for resumption of transactions on a card reissued because of the PIN-code lost <i>Комиссия за возобновление расчетов в связи с перевыпуском карты при утере PIN-кода</i>	\$25
1.10.1.2.9.	Fee for suspending of settlements on a card put into the Stop List (for two weeks) <i>Комиссия за прекращение расчетов при постановке карты в стоп-лист (за 2 недели)</i>	\$40
1.10.1.2.10.	Interest rate (annual) for overdraft facility: <i>Проценты за овердрафт (в год):</i>	

	- RUR accounts - по Счетам, открытым в рублях РФ	50%
	Foreign currency accounts - по Счетам, открытым в иностранной валюте	30%
1.10.1.2.11	Payment for goods and services <i>Расчеты за товары и услуги</i>	0%
1.10.1.2.12.	Cash withdrawal fee: <i>Комиссия за получение наличных денежных средств:</i> - from ATM of the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) <i>- в банкомате ОАО «Банк Москвы»</i> - Cash Point of the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) <i>- в ПВН ОАО «Банк Москвы»</i>	1% 1%, min 30 rubles
1.10.1.2.12.1.	(Monthly) cash withdrawal limit from ATMs and Cash Points of the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) Limit is set for cash withdrawal from an account regardless of the number of cards connected to this account. <i>Лимит выдачи наличных со счета (в месяце) в банкоматах и ПВН ОАО «Банк Москвы»</i> <i>Лимит устанавливается на снятие денежных средств со счета вне зависимости от количества карт, являющихся средством для доступа к счету.</i>	1 million of rubles within one calendar month or its foreign currency equivalent calculated at the rate of the Bank of Russia on the transaction day. <i>1 млн. руб. в течение одного календарного месяца или эквивалент в иностранной валюте, пересчитанный по курсу Банка России на день совершения операции</i>
1.10.1.2.13.	Cash withdrawal fee from an ATM of another bank <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в банкомате другого банка</i>	1%, min \$3
1.10.1.2.14.	Cash withdrawal fee from a Cash Point of another bank <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в ПВН другого банка</i>	1%, min \$5
1.10.1.2.15.	Annual interest (accrued monthly) on the account balance: <i>Начисление процентов годовых (ежемесячно) на остаток по Счету:</i> - in Russian rubles - открытому в рублях РФ - in foreign currency	0%

	- открытому в иностранной валюте	
1.10.1.2.16.	<p>Conversion of funds while withdrawing cash Russian rubles from foreign currency accounts</p> <p><i>Конвертация средств при снятии наличных рублей РФ со Счетов, открытых в иностранной валюте</i></p>	<p>The buying rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс покупки иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.1.2.16.1	<p>Conversion of funds while withdrawing cash foreign currency from RUR accounts</p> <p><i>Конвертация средств при снятии наличной иностранной валюты со Счетов, открытых в рублях РФ</i></p>	<p>The selling rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс продажи иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.1.2.16.2	<p>Conversion of funds while withdrawing cash foreign currency accounts in another foreign currency</p> <p><i>Конвертация средств при снятии наличной иностранной валюты со Счетов, открытых в иной иностранной валюте</i></p>	<p>The cross rate for foreign currency being withdrawn set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Кросс-курс снимаемой иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.1.2.17.	<p>Additional account statement: <i>Предоставление дополнительной выписки по Счету:</i></p> <p>- 1 month of the current year - за 1 месяц текущего года</p>	\$2

	<p>- 1 month of the previous year - за 1 месяц истекшего года</p> <p>- previous calendar year - за истекший календарный год</p>	<p>\$3</p> <p>\$10</p>
1.10.1.2.18.	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in Russian rubles, by proceeding clearing payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты со Счетов, открытых в рублях РФ, при проведении операций безналичной оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов</i></p>	<p>The selling rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс продажи иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами</i></p>
1.10.1.2.18.1.	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in Russian rubles from accounts, opened in foreign currency, by proceeding clearing payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении рублей РФ со Счетов, открытых в иностранной валюте, при проведении операций безналичной оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p>	<p>The purchasing rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс покупки иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.1.2.18.2.	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in other foreign currencies, by proceeding clearing payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты со Счетов, открытых в иной иностранной валюте, при проведении операций безналичной оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p>	<p>The cross-rate for delivered foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Кросс-курс перечисляемой иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.1.2.19.	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in Russian rubles, by proceeding full or partly returning operations of payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты на Счета, открытые в рублях РФ, при выполнении операций полного или частичного возврата суммы оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее</i></p>	<p>The purchasing rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс покупки иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>

<p>1.10.1.2.19.1.</p> <p>1.10.1.2.19.2.</p>	<p><i>реквизитов.</i></p> <p>Conversion of funds while transfers by clearing in Russian rubles currency from accounts, opened in foreign currency, by proceeding full or partly returning operations of payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении Рублей РФ на Счета, открытые иностранной валюте, при выполнении операций полного или частичного возврата суммы оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p> <p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in other foreign currency, by proceeding full or partly returning operations of payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты на Счета, открытые в иной иностранной валюте, при выполнении операций полного или частичного возврата суммы оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p>	<p>The selling rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс продажи иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами</i></p> <p>The cross-rate for delivered foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Кросс-курс перечисляемой иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами</i></p>
<p>1.10.2.</p>	<p style="text-align: center;">Tariffs for VISA cards <i>Тарифы по картам Visa</i></p>	
<p>1.10.2.1.</p>	<p>Visa Business (corporate) <i>Visa Business (корпоративная)</i></p>	
<p>1.10.2.1.1.</p>	<p>Initial deposit <i>Первоначальный взнос</i></p>	<p style="text-align: center;">\$600</p>
<p>1.10.2.1.2.</p>	<p>Minimum balance <i>Неснижаемый остаток</i></p>	<p style="text-align: center;">\$0</p>
<p>1.10.2.1.3.</p>	<p>Account maintenance fee within the first year without an insurance policy <i>Комиссия за обслуживание Счета в течение первого года без права на получение страхового полиса</i></p>	<p style="text-align: center;">60 US dollars</p>
<p>1.10.2.1.4.</p>	<p>Account maintenance fee starting from the second year without an insurance policy <i>Комиссия за обслуживание Счета, начиная со второго года, без права на получение страхового полиса</i></p>	<p style="text-align: center;">50 US dollars</p>
<p>1.10.2.1.5.</p>	<p>Fee for suspension of card transactions due to loss or theft of a card <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в связи с ее</i></p>	<p style="text-align: center;">50 US dollars</p>

	<i>утратой или хищением (по заявлению клиента)</i>	
1.10.2.1.6.	Fee for resumption of card transactions after its loss <i>Комиссия за возобновление расчетов по карте в связи с ее утратой</i>	0 US dollars
1.10.2.1.7.	Fee for resumption of card transaction after reissue of a card that was damaged <i>Комиссия за возобновление расчетов в связи с перевыпуском карты в случае ее порчи</i>	10 US dollars
1.10.2.1.8.	Fee for resumption of card transactions after reissue of a card due to the PIN-code loss <i>Комиссия за возобновление расчетов в связи с перевыпуском карты при утере PIN-кода</i>	15 US dollars
1.10.2.1.9.	Fee for termination of transactions once a card has been put on the Stop List <i>Комиссия за прекращение расчетов при постановке карты в стоп-лист (за 2 недели)</i>	40 US dollars
1.10.2.1.10.	(annual) Interest on an overdraft on: <i>Проценты за овердрафт (в год):</i> - RUR accounts - по Счетам, открытым в рублях РФ - Foreign currency accounts - по Счетам, открытым в иностранной валюте	50% 30%
1.10.2.1.11.	Payments for services and goods <i>Расчеты за товары и услуги</i>	0%
1.10.2.1.12.	Cash withdrawal fee from: <i>Комиссия за получение наличных денежных средств:</i> - ATM of The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) - в банкомате ОАО «Банк Москвы» - Cash Point of The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) - в ПВН ОАО «Банк Москвы»	1% 1%, min 30 rubles
1.10.2.1.13.	Cash withdrawal fee from an ATM or Cash Point of another bank <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в банкомате и ПВН другого банка</i>	1%, min \$3
1.10.2.1.14.	Annual interest (accrued monthly) on the account balance: <i>Начисление процентов годовых (ежемесячно) на остаток по Счету:</i>	

	<p>- in Russian rubles - открытому в рублях РФ</p> <p>- in foreign currency - открытому в иностранной валюте</p>	0%
1.10.2.1.15.	<p>Conversion of funds while withdrawing cash Russian rubles from foreign currency accounts</p> <p><i>Конвертация средств при снятии наличных рублей РФ со Счетов, открытых в иностранной валюте</i></p>	<p>The buying rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс покупки иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.2.1.15.1	<p>Conversion of funds while withdrawing cash foreign currency from RUR accounts</p> <p><i>Конвертация средств при снятии наличной иностранной валюты со Счетов, открытых в рублях РФ</i></p>	<p>The selling rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс продажи иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.2.1.15.2	<p>Conversion of funds while withdrawing cash foreign currency from accounts in another foreign currency</p> <p><i>Конвертация средств при снятии наличной иностранной валюты со Счетов, открытых в иной иностранной валюте</i></p>	<p>The cross rate for foreign currency being withdrawn set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Кросс-курс снимаемой иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>

1.10.2.1.16.	<p>Additional account statement: <i>Предоставление дополнительной выписки по Счету:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 month of the current year <i>- за 1 месяц текущего года</i> - 1 month of the previous year <i>- за 1 месяц истекшего года</i> - previous calendar year <i>- за истекший календарный год</i> 	<p style="text-align: center;">2 US dollars</p> <p style="text-align: center;">3 US dollars</p> <p style="text-align: center;">10 US dollars</p>
1.10.2.1.17.	<p>(Monthly) cash withdrawal limit from Cash Points or ATMs of other banks <i>Ограничение по снятию наличных денежных средств в ПВН и банкомате других банков (в месяце)</i></p>	<p style="text-align: center;">10.000 US dollars</p>
1.10.2.1.17.1.	<p>(Monthly) cash withdrawal limit from ATMs and Cash Points of the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company)</p> <p>Limit is set for cash withdrawal from an account regardless of a number of cards which are means of access to this account</p> <p><i>Лимит выдачи наличных со счета (в месяце) в банкоматах и ПВН ОАО «Банк Москвы»</i></p> <p><i>Лимит устанавливается на снятие денежных средств со счета вне зависимости от количества карт, являющихся средством для доступа к счету.</i></p>	<p>1 million of rubles within one calendar month or its foreign currency equivalent calculated at the rate of the Bank of Russia on the transaction day.</p> <p><i>1 млн. руб. в течение одного календарного месяца или эквивалент в иностранной валюте, пересчитанный по курсу Банка России на день совершения операции</i></p>
1.10.2.1.18	<p>Fee for issue of a mini-statement of a Visa Business (corporate) card account (account balance) received by an ATM of another bank</p> <p><i>Комиссия за получение мини-выписки (остатка денежных средств) по карте Visa Business (корпоративная) в банкомате стороннего банка</i></p>	<p style="text-align: center;">\$1 (per transaction)</p> <p style="text-align: center;">\$1 (за операцию)</p>
1.10.2.1.19	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in Russian rubles, by proceeding clearing payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты со Счетов, открытых в рублях РФ,</i></p>	<p>The selling rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс продажи иностранной валюты ОАО «Банк</i></p>

	<p><i>при проведении операций безналичной оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p>	<p><i>Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
<p>1.10.2.1.19.1</p>	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in Russian rubles from accounts, opened in foreign currency, by proceeding clearing payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении рублей РФ со Счетов, открытых в иностранной валюте, при проведении операций безналичной оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p>	<p>The purchasing rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс покупки иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами</i></p>
<p>1.10.2.1.19.2.</p>	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in other foreign currency, by proceeding clearing payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты со Счетов, открытых в иной иностранной валюте, при проведении операций безналичной оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов</i></p>	<p>The cross-rate for delivered foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Кросс-курс перечисляемой иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами</i></p>
<p>1.10.2.1.20.</p>	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in Russian rubles, by proceeding full or partly returning operations of payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты на Счета, открытые в рублях РФ, при выполнении операций полного или частичного возврата суммы оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p>	<p>The purchasing rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс покупки иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
<p>1.10.2.1.20.1</p>	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in Russian rubles currency from accounts, opened in foreign currency, by proceeding full or partly returning operations of payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении Рублей РФ на Счета, открытые иностранной валюте,</i></p>	<p>The selling rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс продажи иностранной валюты ОАО «Банк</i></p>

<p>1.10.2.1.20. 2</p>	<p><i>при выполнении операций полного или частичного возврата суммы оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p> <p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in other foreign currency, by proceeding full or partly returning operations of payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты на Счета, открытые в иной иностранной валюте, при выполнении операций полного или частичного возврата суммы оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p>	<p><i>Москвы» для операций с физическими лицами</i></p> <p>The cross-rate for delivered foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Кросс-курс перечисляемой иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами</i></p>
<p>1.10.2.2.</p>	<p>Visa Gold (corporate) <i>Visa Gold (корпоративная)</i></p>	
<p>1.10.2.2.1.</p>	<p>Initial deposit <i>Первоначальный взнос</i></p>	<p>\$3000</p>
<p>1.10.2.2.2.</p>	<p>Minimum balance <i>Неснижаемый остаток</i></p>	<p>0</p>
<p>1.10.2.2.3.</p>	<p>Account maintenance fee within the first year <i>Комиссия за обслуживание Счета в течение первого года</i></p>	<p>\$100</p>
<p>1.10.2.2.4.</p>	<p>Account maintenance fee starting from the second year <i>Комиссия за обслуживание Счета, начиная со второго года</i></p>	<p>\$90</p>
<p>1.10.2.2.5.</p>	<p>Termination of settlements on a card lost or stolen (upon the Client's request) <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в связи с ее утратой или хищением (по заявлению клиента)</i></p>	<p>\$70</p>
<p>1.10.2.2.6.</p>	<p>Fee for resumption of settlements on a lost card <i>Комиссия за возобновление расчетов по карте в связи с ее утратой</i></p>	<p>\$0</p>
<p>1.10.2.2.7.</p>	<p>Fee for resumption of settlements on a card damaged and reissued <i>Комиссия за возобновление расчетов в связи с перевыпуском карты в случае ее порчи</i></p>	<p>\$0</p>
<p>1.10.2.2.8.</p>	<p>Fee for resumption of settlements after reissue of a card due to the PIN-code loss <i>Комиссия за возобновление расчетов в связи с перевыпуском карты при утере PIN-кода</i></p>	<p>\$25</p>

1.10.2.2.9.	Interest rate (annual) for overdraft facility: <i>Проценты за овердрафт (в год):</i> - RUR accounts - <i>по Счетам, открытым в рублях РФ</i> Foreign currency accounts - <i>по Счетам, открытым в иностранной валюте</i>	50% 30%
1.10.2.2.10.	Fee for suspending of settlements on a card put into the Stop List (for two weeks) <i>Комиссия за прекращение расчетов при постановке карты в стоп-лист (за 2 недели)</i>	\$40
1.10.2.2.11.	Payments for goods and services <i>Расчеты за товары и услуги</i>	0%
1.10.2.2.12.	Cash withdrawal fee: <i>Комиссия за получение наличных денежных средств:</i> - from ATM of the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) - <i>в банкомате ОАО «Банк Москвы»</i> - Cash Point of the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) - <i>в ПВН ОАО «Банк Москвы»</i>	1% 1%, min 30 rubles.
1.10.2.2.13.	Cash withdrawal fee from an ATM or Cash Point of another bank <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в банкомате и ПВН другого банка</i>	1%, min \$3
1.10.2.2.14.	Annual interest (accrued monthly) on the account balance <i>Начисление процентов годовых (ежемесячно) на остаток по Счету:</i> - in Russian rubles - <i>открытому в рублях РФ</i> - in foreign currency - <i>открытому в иностранной валюте</i>	0%
1.10.2.2.15	Conversion of funds while withdrawing cash Russian rubles from foreign currency accounts	The buying rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals. <i>Курс покупки иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с</i>

	<i>Конвертация средств при снятии наличных рублей РФ со Счетов, открытых в иностранной валюте</i>	<i>физическими лицами.</i>
1.10.2.2.15.1	Conversion of funds while withdrawing cash foreign currency from RUR accounts <i>Конвертация средств при снятии наличной иностранной валюты со Счетов, открытых в рублях РФ</i>	The selling rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals. <i>Курс продажи иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i>
1.10.2.2.15.2	Conversion of funds while withdrawing cash foreign currency from accounts in another foreign currency <i>Конвертация средств при снятии наличной иностранной валюты со Счетов, открытых в иной иностранной валюте</i>	The cross rate for foreign currency being withdrawn set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals. <i>Кросс-курс снимаемой иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i>
1.10.2.2.16.	Additional account statement: <i>Предоставление дополнительной выписки по Счету:</i> - 1 month of the current year - <i>за 1 месяц текущего года</i> - 1 month of the previous year - <i>за 1 месяц истекшего года</i> - - previous calendar year - <i>за истекший календарный год</i>	\$2 \$3 \$10
1.10.2.2.17.	(Monthly) Cash withdrawal limit from Cash Points and ATMs of other banks <i>Ограничение по снятию наличных денежных средств в ПВН и банкомате других банков (в месяц)</i>	\$10.000

1.10.2.2.17. 1.	<p>(Monthly) Cash withdrawal limit from ATMs and Cash Points of the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) Limit is set for cash withdrawal from an account regardless of number of cards connected to it.</p> <p><i>Лимит выдачи наличных со счета (в месяц) в банкоматах и ПВН ОАО «Банк Москвы»</i> <i>Лимит устанавливается на снятие денежных средств со счета вне зависимости от количества карт, являющихся средством для доступа к счету.</i></p>	<p>1 million of rubles within one calendar month or its foreign currency equivalent calculated at the rate of the Bank of Russia on the transaction day.</p> <p><i>1 млн. руб. в течение одного календарного месяца или эквивалент в иностранной валюте, пересчитанный по курсу Банка России на день совершения операции</i></p>
1.10.2.2.18	<p>Fee for a issue of a mini-statement of a Visa Gold (corporate) account by an ATM of another bank</p> <p><i>Комиссия за получение мини-выписки (остатка денежных средств) по карте Visa Gold (корпоративная) в банкомате стороннего банка</i></p>	<p>1 US dollars (per operation)</p> <p><i>\$1 (за операцию)</i></p>
1.10.2.2.19	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in Russian rubles, by proceeding clearing payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты со Счетов, открытых в рублях РФ, при проведении операций безналичной оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p>	<p>The selling rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс продажи иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.2.2.19. 1.	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in Russian rubles from accounts, opened in foreign currency, by proceeding clearing payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении рублей РФ со Счетов, открытых в иностранной валюте, при проведении операций безналичной оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p>	<p>The purchasing rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс покупки иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами</i></p>
1.10.2.2.19. 2.	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in other foreign currencies, by proceeding clearing payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p>	<p>The cross-rate for delivered foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p>

1.10.2.2.20	<p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты со Счетов, открытых в иной иностранной валюте, при проведении операций безналичной оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p> <p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in Russian rubles, by proceeding full or partly returning operations of payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p>	<p><i>Кросс-курс перечисляемой иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p> <p>The purchasing rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p>
1.10.2.2.20.1	<p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты на Счета, открытые в рублях РФ, при выполнении операций полного или частичного возврата суммы оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p> <p>Conversion of funds while transfers by clearing in Russian rubles currency from accounts, opened in foreign currency, by proceeding full or partly returning operations of payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p>	<p><i>Курс покупки иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p> <p>The selling rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p>
1.10.2.2.20.2	<p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении Рублей РФ на Счета, открытые иностранной валюте, при выполнении операций полного или частичного возврата суммы оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p> <p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in other foreign currency, by proceeding full or partly returning operations of payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p>	<p><i>Курс продажи иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами</i></p> <p>The cross-rate for delivered foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p>
1.10.3.	<p>Tariffs for Union Cards (corporate) Тарифы по картам Union Card (корпоративная)</p>	
1.10.3.1.	<p>Initial deposit <i>Первоначальный взнос</i></p>	<p>\$0</p>

1.10.3.2.	<i>Minimum balance Неснижаемый остаток</i>	\$0
1.10.3.3.	Account maintenance fee within the first year <i>Комиссия за обслуживание Счета в течение первого года</i>	\$5
1.10.3.4.	Account maintenance fee starting from the second year <i>Комиссия за обслуживание Счета, начиная со второго года</i>	\$5
1.10.3.5.	Termination of settlements on a card lost or stolen (upon the Client's request) <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в связи с ее утратой или хищением (по заявлению клиента)</i>	\$5
1.10.3.6.	Fee for resumption of settlements after reissue of a card due to the PIN-code loss <i>Комиссия за возобновление расчетов в связи с перевыпуском карты при утере PIN-кода</i>	\$3
1.10.3.7.	Interest rate (annual) for overdraft facility: <i>Проценты за овердрафт (в год):</i> - RUR accounts <i>- по Счетам, открытым в рублях РФ</i> - foreign currency accounts <i>- по Счетам, открытым в иностранной валюте</i>	50% 30%
1.10.3.8.	Payments for goods and services <i>Расчеты за товары и услуги</i>	0%
1.10.3.9.	Cash withdrawal fee: <i>Комиссия за получение наличных денежных средств:</i> - from ATM of the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) <i>- в банкомате ОАО «Банк Москвы»</i> - from a Cash Point of the Bank of Moscow <i>- в ПВН ОАО «Банк Москвы»</i>	1% 1%, min 30 rubles
1.10.3.9.1.	(Monthly) limit of cash withdrawal from ATMs and Cash Points of the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) Limit is set for cash withdrawal from an account regardless of the number of cards connected to this account	1 million of rubles within one calendar month or its foreign currency equivalent calculated at the rate of the Bank of Russia on the transaction day. <i>1 млн. руб. в течение одного календарного месяца или эквивалент в иностранной</i>

	<p><i>Лимит выдачи наличных со счета (в месяц) в банкоматах и ПВН ОАО «Банк Москвы»</i></p> <p><i>Лимит устанавливается на снятие денежных средств со счета вне зависимости от количества карт, являющихся средством для доступа к счету.</i></p>	<p><i>валюте, пересчитанный по курсу Банка России на день совершения операции</i></p>
1.10.3.10.	<p>Fee for cash withdrawal from another bank's ATMs and Cash Points</p> <p><i>Комиссия за получение наличных денежных средств в банкомате и ПВН другого банка</i></p>	1%
1.10.3.11.	<p>Annual interest (accrued monthly) on the account balance:</p> <p><i>Начисление процентов годовых (ежемесячно) на остаток по Счету:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - in Russian rubles - <i>открытому в рублях РФ</i> - in foreign currency - <i>открытому в иностранной валюте</i> 	0%
1.10.3.12.	<p>Conversion of funds while withdrawing cash Russian rubles from foreign currency accounts</p> <p><i>Конвертация средств при снятии наличных рублей РФ со Счетов, открытых в иностранной валюте</i></p>	<p>The buying rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс покупки иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.3.12.1	<p>Conversion of funds while withdrawing cash foreign currency from RUR accounts</p> <p><i>Конвертация средств при снятии наличной иностранной валюты со Счетов, открытых в рублях РФ</i></p>	<p>The selling rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс продажи иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.3.12.2	<p>Conversion of funds while withdrawing cash foreign currency from accounts in other foreign currencies</p>	<p>The cross rate for withdrawal of foreign currency by individuals set by the Bank of Moscow (open Joint Stock Company).</p>

	<p><i>Конвертация средств при снятии наличной иностранной валюты со Счетов, открытых в иной иностранной валюте</i></p>	<p><i>Кросс-курс снимаемой иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.3.13	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in Russian rubles, by proceeding clearing payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты со Счетов, открытых в рублях РФ, при проведении операций безналичной оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p>	<p>The selling rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс продажи иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами</i></p>
1.10.3.13.1	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in Russian rubles from accounts, opened in foreign currency, by proceeding clearing payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении рублей РФ со Счетов, открытых в иностранной валюте, при проведении операций безналичной оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p>	<p>The purchasing rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Курс покупки иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.3.13.2	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in other foreign currency, by proceeding clearing payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p> <p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты со Счетов, открытых в иной иностранной валюте, при проведении операций безналичной оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов</i></p>	<p>The cross-rate for delivered foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p> <p><i>Кросс-курс перечисляемой иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.3.14	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in Russian rubles, by proceeding full or partly returning operations of payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p>	<p>The purchasing rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p>

	<p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты на Счета, открытые в рублях РФ, при выполнении операций полного или частичного возврата суммы оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p>	<p><i>Курс покупки иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами.</i></p>
1.10.3.14.1	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in Russian rubles currency from accounts, opened in foreign currency, by proceeding full or partly returning operations of payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p>	<p>The selling rate for foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p>
	<p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении Рублей РФ на Счета, открытые иностранной валюте, при выполнении операций полного или частичного возврата суммы оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p>	<p><i>Курс продажи иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами</i></p>
1.10.3.14.2	<p>Conversion of funds while transfers by clearing in foreign currency from accounts, opened in other foreign currency, by proceeding full or partly returning operations of payments for goods and services in trade enterprises by using a plastic card or its requisites.</p>	<p>The cross-rate for delivered foreign currency set by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) for transactions with individuals.</p>
	<p><i>Конвертация средств при безналичном перечислении иностранной валюты на Счета, открытые в иной иностранной валюте, при выполнении операций полного или частичного возврата суммы оплаты товаров и услуг в предприятиях торговли и сервиса с использованием карты или ее реквизитов.</i></p>	<p><i>Кросс-курс перечисляемой иностранной валюты ОАО «Банк Москвы» для операций с физическими лицами</i></p>
1.10.4.	<p>Tariffs for American Express cards (corporate) Тарифы по картам American Express (корпоративная)</p>	
1.10.4.1.	<p>Main card <i>Основная карта</i></p>	
1.10.4.1.1.	<p>Initial deposit <i>Первоначальный взнос</i></p>	<p>\$20 000</p>
1.10.4.1.2.	<p>(Monthly) payment limit <i>Платежный лимит (в месяц)</i></p>	<p>50% of funds credited to the account <i>50% от суммы внесенных на Счет денежных средств</i></p>
1.10.4.1.3.	<p>Fee for opening of an account <i>Комиссия за открытие Счета</i></p>	<p>\$80</p>

1.10.4.1.4.	Annual maintenance fee <i>Ежегодная плата за обслуживание Счета</i>	\$100
1.10.4.1.5.	(Annual) Charge for rendering settlement services by the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) <i>Стоимость расчетного обслуживания в ОАО «Банк Москвы» (в год)</i>	\$70
1.10.4.1.6.	Termination of settlements on a card lost or stolen (upon the Client's request) <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в связи с ее утратой или хищением (по заявлению клиента)</i>	\$50
1.10.4.1.7.	interest rate (annual) for overdraft facility: - foreign currency accounts <i>Проценты за овердрафт (в год) - по Счетам, открытым в иностранной валюте</i>	30%
1.10.4.1.8.	Payments for services and goods <i>Расчеты за товары и услуги</i>	0%
1.10.4.1.9.	Cash withdrawal fee <i>Комиссия за получение наличных денежных средств</i>	4%
1.10.4.1.10.	Cash withdrawal limit (within two weeks) <i>Ограничение по снятию наличных (в течение 2-х недель)</i>	\$500
1.10.4.1.11.	Annual interest (accrued quarterly) on the account balance: - in foreign currency <i>Начисление процентов годовых (ежеквартально) на остаток по Счету: открытому в иностранной валюте</i>	0%
1.10.4.1.12.	Fee for an additional account statement <i>Плата за предоставление дополнительной выписки по Счету</i>	\$5
1.10.4.2.	Additional card <i>Дополнительная карта</i>	
1.10.4.2.1.	Initial deposit <i>Первоначальный взнос</i>	\$10 000
1.10.4.2.2.	(Monthly) Payment limit <i>Платежный лимит (в месяц)</i>	50% of funds credited to the account <i>50% от суммы внесенных на Счет денежных средств</i>
1.10.4.2.3.	Account opening fee	\$0

	<i>Комиссия за открытие Счета</i>	
1.10.4.2.4.	Account maintenance fee <i>Ежегодная плата за обслуживание Счета</i>	\$70
1.10.4.2.5.	(Annual) Charge for rendering settlement services by the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) <i>Стоимость расчетного обслуживания в ОАО «Банк Москвы» (в год)</i>	\$50
1.10.4.2.6.	Termination of settlements on a card lost or stolen (upon the Client's request) <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в связи с ее утратой или хищением (по заявлению клиента)</i>	\$50
1.10.4.2.7.	interest rate (annual) for overdraft facility: - foreign currency accounts <i>Проценты за овердрафт (в год)</i> - по Счетам, открытым в иностранной валюте	30%
1.10.4.2.8.	Payments for goods and services <i>Расчеты за товары и услуги</i>	0%
1.10.4.2.9.	Cash withdrawal fee <i>Комиссия за получение наличных денежных средств</i>	4%
1.10.4.2.10.	Cash withdrawal limit (within 2 weeks) <i>Ограничение по снятию наличных (в течение 2-х недель)</i>	\$500
1.10.4.2.11	Annual interest (accrued quarterly) on the account balance: - in foreign currency <i>Начисление процентов годовых (ежеквартально) на остаток по Счету:</i> - открытому в иностранной валюте	0%
1.10.5.	Tariffs for Diners Club (corporate) cards <i>Тарифы по картам Diners Club (корпоративная)</i>	
1.10.5.1.	Initial deposit <i>Первоначальный взнос</i>	\$3.000
1.10.5.2.	<i>Security deposit</i> <i>Страховой депозит</i>	\$1.000
1.10.5.3.	Entrance fee <i>Вступительный взнос</i>	\$0

1.10.5.4.	Annual maintenance fee <i>Ежегодная плата за ведение Счета</i>	1.500 RUR
1.10.5.5.	(Annual) Charge for rendering settlement services by the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) <i>Стоимость расчетного обслуживания в ОАО «Банк Москвы» (в год)</i>	1.500 RUR
1.10.5.6.	Termination of settlements on a card lost or stolen (upon the Client's request) <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в связи с ее утратой или хищением (по заявлению клиента)</i>	1.500 RUR
1.10.5.7.	interest rate (annual) for overdraft facility: <i>Проценты за овердрафт (в год):</i> - on a RUR account - по Счетам, открытым в рублях РФ - On a foreign currency account - по Счетам, открытым в иностранной валюте	50% 30%
1.10.5.8.	Payments for goods and services <i>Расчеты за товары и услуги</i>	0%
1.10.5.9.	Cash withdrawal fee <i>Комиссия за получение наличных денежных средств</i>	4%
1.10.5.9.1.	(Monthly) cash withdrawal limit from ATMs and Cash Points of the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) Limit is set for cash withdrawal from the account regardless of the number of cards connected to it. <i>Лимит выдачи наличных со счета (в месяц) в банкоматах и ПВН ОАО «Банк Москвы»</i> <i>Лимит устанавливается на снятие денежных средств со счета вне зависимости от количества карт, являющихся средством для доступа к счету.</i>	1 million of rubles within one calendar month or its foreign currency equivalent calculated at the rate of the Bank of Russia on the transaction day. <i>1 млн. руб. в течение одного календарного месяца или эквивалент в иностранной валюте, пересчитанный по курсу Банка России на день совершения операции</i>
1.10.5.10.	Membership in the program of protection against unauthorized access to the account <i>Участие в программе защиты от несанкционированного доступа к счету</i>	1.500 RUR

1.10.5.11.	Annual interest (accrued quarterly) on the account balance: <i>Начисление процентов годовых (ежеквартально) на остаток по Счету:</i> - in Russian rubles - <i>открытому в рублях РФ</i> - in foreign currency - <i>открытому в иностранной валюте</i>	0%
1.10.5.13.	Issue of an additional account statement <i>Плата за предоставление дополнительной выписки по Счету</i>	150 RUR
1.10.5.14.	Extension or re-registration of membership in Diners Club company <i>Продление или переоформление членства в компании Diners Club</i>	Without any additional fee <i>Без взимания дополнительной платы</i>
1.10.5.15.	Urgent (within 24 hours) extension or re-registration of membership in Diners Club company <i>Срочное (в течение 24 часов) продление или переоформление членства в компании Diners Club</i>	750 RUR
1.10.5.16.	Levy for a lost card (at actual costs) <i>Удержание по утраченной карте (по фактическим затратам)</i>	Up to 6000 RUR <i>До 6000 руб.</i>
1.10.5.17.	Fee for suspending of settlements on a card put into the Stop List <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте при ее постановке в Стоп-лист</i>	60 RUR within one region for 2 weeks <i>60 руб. в одном регионе в течение 2 недель</i>
1.10.5.18.	Unjustified claim for a conducted transaction <i>Необоснованная претензия по совершенной транзакции</i>	1% of the amount but not more than 450 RUR <i>1 % от суммы, но не более 450 руб.</i>
1.10.5.19.	Reissue of a lost, stolen or damaged card <i>Переоформление карты в связи с порчей, кражей, утерей</i>	1500 RUR
1.10.5.20	Tariffs for Diners Club card (corporate) <i>Тарифы по картам Diners Club (корпоративная)</i>	
	Additional card <i>Дополнительная карта</i>	
1.10.5.20.1	Initial deposit <i>Первоначальный взнос</i>	\$3.000

1.10.5.20.2	Security deposit <i>Страховой депозит</i>	\$1.000
1.10.5.20.3	Entrance fee <i>Вступительный взнос</i>	\$0
1.10.5.20.4	Annual maintenance fee <i>Ежегодная плата за ведение Счета</i>	1500 RUR
1.10.5.20.5	Charge for rendering settlement services by the Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) <i>Стоимость расчетного обслуживания в ОАО «Банк Москвы» (в год)</i>	1500 RUR
1.10.5.20.6	Termination of settlements on a card lost or stolen (upon the Client's request) <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в связи с ее утратой или хищением (по заявлению клиента)</i>	1500 RUR
1.10.5.20.7	Interest rate (annual) for overdraft facility: <i>Проценты за овердрафт (в год):</i> - on a RUR account <i>- по Счетам, открытым в рублях РФ</i> - on a foreign currency account <i>- по Счетам, открытым в иностранной валюте</i>	50% 30%
1.10.5.20.8	Payments for goods and services <i>Расчеты за товары и услуги</i>	0%
1.10.5.20.9	Cash withdrawal fee <i>Комиссия за получение наличных денежных средств</i>	4%
1.10.5.20.9.1.	(Monthly) limit of cash withdrawal from ATMs and Cash Points of The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) Limit is set for cash withdrawal from an account regardless of the number of cards connected to it <i>Лимит выдачи наличных со счета (в месяце) в банкоматах и ПВН ОАО «Банк Москвы»</i> <i>Лимит устанавливается на снятие денежных средств со счета вне зависимости от количества карт, являющихся средством для доступа к счету.</i>	1 million of rubles within one calendar month or its foreign currency equivalent calculated at the rate of the Bank of Russia on the transaction day. <i>1 млн. руб. в течение одного календарного месяца или эквивалент в иностранной валюте, пересчитанный по курсу Банка России на день совершения операции</i>
1.10.5.20.10	Membership in the Program of protection against unauthorized	1500 RUR

	access to the Account <i>Участие в программе защиты от несанкционированного доступа к счету</i>	
1.10.5.20.11	Annual interest (accrued quarterly) on the account balance: <i>Начисление процентов годовых (ежеквартально) на остаток по Счету:</i> - a RUR account <i>- открытому в рублях РФ</i> - a foreign currency account <i>- открытому в иностранной валюте</i>	0%
1.10.5.20.12	Annual interest (accrued quarterly) on a security deposit: <i>Начисление процентов годовых (ежеквартально) на страховой депозит:</i> - a RUR account <i>- открытому в рублях РФ</i> - a foreign currency account <i>- открытому в иностранной валюте</i>	5% 4%
1.10.5.20.13	Fee for issue of an additional statement <i>Плата за предоставление дополнительной выписки по Счету</i>	150 RUR
1.10.5.20.14	Extension or re-registration of membership in Diners Club company <i>Продление или переоформление членства в компании Diners Club</i>	Without any additional fee <i>Без взимания дополнительной платы</i>
1.10.5.20.15	Urgent (within 24 hours) extension or re-registration of membership in Diners Club Company <i>Срочное (в течение 24 часов) продление или переоформление членства в компании Diners Club</i>	750 RUR
1.10.5.20.16	Reissue of a lost, damaged or stolen card <i>Переоформление карты в связи с порчей, кражей, утерей</i>	1500 руб.
	Upon the card holder's request. Except for members of cards protection program. Tariffs are levied by the Diners Club company. <i>По желанию держателя карты Кроме участников программы защиты карты Тарифы взимаются компанией Diners Club</i>	
	Conversion: <i>Конвертация средств:</i> - resident acquirer <i>эквайер-резидент</i>	The rate of the Central Bank of Russian Federation По курсу ЦБ РФ

	<p>- non-resident acquirer эквайер-нерезидент</p> <p>All fees are levied in RUR at the rate of the Central Bank of Russian Federation on the date of the operation. <i>Все комиссии в соответствии с действующими тарифами взимаются в рублях РФ по курсу ЦБ РФ на день списания</i></p>	The Diners Club rate По купцу Diners Club
1.10.6	<p>Tariffs for bank card transactions conducted by agent banks (Fees are directly debited from the correspondent account of an agent bank at the rate that is effective in the Bank of Russia at the date of withdrawal)</p> <p>Тарифы для банков-агентов по операциям с банковскими картами (Комиссии удерживаются с корреспондентского счета банка-агента в безакцептном порядке по курсу Банка России на дату списания)</p>	
1.10.6.1	<p>Visa Eurocard/MasterCard processing service for agent banks <i>Процессинговое обслуживание карт Visa, Eurocard/MasterCard для банков-агентов</i></p>	
1.10.6.1.1	<p>Visa Classic, Eurocard/MasterCard Standard</p>	
	<p>Card processing service rendered to clients of agent banks <i>Процессинговое обслуживание карт клиентов банков-агентов</i></p>	
1.10.6.1.1.1	<p>Initial deposit <i>Первоначальный взнос на карту</i></p>	\$100
1.10.6.1.1.2	<p>Minimum card balance <i>Неснижаемый остаток по карте</i></p>	\$0
1.10.6.1.1.3	<p>Fee for card processing within the first year <i>Комиссия за процессинговое обслуживание карты в течение первого года</i></p>	\$15
1.10.6.1.1.4	<p>Fee for card processing starting from the second year <i>Комиссия за процессинговое обслуживание карты, начиная со второго года</i></p>	\$12
1.10.6.1.1.5	<p>Fee for annual additional card processing <i>Комиссия за годовое процессинговое обслуживание дополнительной карты</i></p>	\$12
1.10.6.1.1.6	<p>Additional fee for an urgent (within 24 hours) launch of</p>	\$30

	processing service <i>Дополнительная комиссия за срочную (в течение 24 часов) организацию процессингового обслуживания</i>	
1.10.6.1.1.7	Termination of settlements on a card lost, stolen or damaged (upon the Client's request) <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в случае ее утери/кражи/порчи</i>	\$30
1.10.6.1.1.7.1	Fee for suspending of settlements on a card put into the Stop List (for two weeks within a region) <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в связи с внесением карты в стоп-лист (сроком на 2 недели по региону)</i>	\$40 (for two weeks within a region) \$40 (за две недели по региону)
1.10.6.1.1.8	Fee for resumption of transactions on a card reissued after the PIN-code lost <i>Комиссия за возобновление расчетов в связи с перевыпуском карты при утере PIN-кода</i>	\$10
1.10.6.1.1.9	Payments for services and goods <i>Расчеты за товары и услуги</i>	0%
1.10.6.1.1.10	<i>Cash withdrawal fee from Cash Points and ATMs of The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company)</i> <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в ПВН и банкомате ОАО «Банк Москвы»</i>	0,3%
1.10.6.1.1.11	Cash withdrawal fee form Cash Points of another bank (without account of another bank's fee) <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в ПВН другого банка (без учета комиссии другого банка)</i>	0,7% - Visa, min \$2,5 1% - EC/MC, min \$5
1.10.6.1.1.12	Cash withdrawal fee from ATMs of another bank (without account of another bank's fee) <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в банкомате другого банка (без учета комиссии другого банка)</i>	0,7% , min \$2,5
1.10.6.1.1.13	Conversion of funds while withdrawing cash foreign currency from a card in rubles	The rate of the Bank of Russia, set on the date of debiting the account (Additional fee is charged for conversion in the amount of 0.5% of the amount debited from the Client's account) <i>Курс Банка России,</i>

	<i>Конвертация при снятии наличной иностранной валюты с карт, открытых в рублях РФ</i>	<i>установленный на дату списания средств со счета (Дополнительно взимается комиссия за конвертацию в размере 0,5% от суммы, списанной со счета клиента)</i>
1.10.6.1.1.1 4	Conversion of funds while withdrawing cash Russian rubles from cards in foreign currency <i>Конвертация средств при снятии наличных рублей РФ с карт, открытых в иностранной валюте</i>	The rate of the Bank of Russia, set on the date of debiting the account (Additional fee is charged for conversion in the amount of 0.5% of the amount debited from the Client's account) <i>Курс Банка России, установленный на дату списания средств со счета (Дополнительно взимается комиссия за конвертацию в размере 0,5% от суммы, списанной со счета клиента)</i>
1.10.6.1.1.15 6	Conversion of funds while withdrawing cash foreign currency from cards in another foreign currency <i>Конвертация средств при снятии наличной иностранной валюты с карт, открытых в иной иностранной валюте</i>	Rates of the Bank of Russia for relevant currencies against Russian ruble, set on the date of debiting the account (Additional fee is charged for conversion in the amount of 0.5% of the amount debited from the Client's account) <i>Курсы Банка России соответствующих валют к рублю, установленные на дату списания средств со счета (Дополнительно взимается комиссия за конвертацию в размере 0,5% от суммы, списанной со счета клиента)</i>
	Services rendered to agent banks <i>Обслуживание банков-агентов</i>	
1.10.6.1.1.1 6	Share of funds placed in the Bank's correspondent account (in % of the total amount of limits on all cards issued by the Bank)	20-40%

	<i>Доля средств, размещаемых на корреспондентском счете Банка (в % от общей суммы расходных лимитов по всем картам Банка)</i>	
1.10.6.1.1.1 7	Minimum balance of the Bank's correspondent account (in % of the total amount of limits on all cards issued by the Bank) <i>Неснижаемый остаток на корреспондентском счете Банка (в % от общей суммы расходных лимитов по всем картам Банка)</i>	20%
1.10.6.1.1.1 8	Interest accrued on the Bank's correspondent account balance <i>Начисление % на остаток по корреспондентскому счету Банка</i>	0%
1.10.6.1.1.1 9	Interest rate for overdraft facility: <i>Процент за овердрафт:</i> - a RUR correspondent account of the Bank <i>- по корреспондентскому счету Банка, открытому в рублях РФ</i> - a foreign currency correspondent account of the Bank <i>- по корреспондентскому счету Банка, открытому в иностранной валюте</i>	50% per annum <i>50% годовых</i> 30% per annum <i>30% годовых</i>
1.10.6.1.1.2 0	Issue of an original cheque upon the Banks request (per cheque) <i>Предоставление оригинала платежного чека по запросу Банка (за чек)</i>	\$6
1.10.6.1.1.2 1	Issue of a cheque duplicate upon the Bank's request (per cheque) <i>Предоставление дубликата платежного чека по запросу Банка (за чек)</i>	\$2
1.10.6.1.1.2 2	Additional (card) statement upon the Bank's request <i>Предоставление дополнительной выписки (в разрезе карты) по запросу банка</i>	\$3
1.10.6.1.2	Visa Business, Eurocard/MasterCard Business	
	Card processing service rendered to clients of agent banks <i>Процессинговое обслуживание карт клиентов банков-агентов</i>	
1.10.6.1.2.1	Initial deposit <i>Первоначальный взнос на карту</i>	\$500
1.10.6.1.2.2	Card minimum balance <i>Неснижаемый остаток по карте</i>	\$0

1.10.6.1.2.3	Fee for a card processing service within the first year <i>Комиссия за процессинговое обслуживание карты в течение первого года</i>	\$40
1.10.6.1.2.4	Fee for a card processing service starting from the second year <i>Комиссия за процессинговое обслуживание карты, начиная со второго года</i>	\$30
1.10.6.1.2.5	Annual fee for an additional card processing service <i>Комиссия за годовое процессинговое обслуживание дополнительной карты</i>	-
1.10.6.1.2.6	Additional fee for urgent (within 24 hours) launch of processing service <i>Дополнительная комиссия за срочную (в течение 24 часов) организацию процессингового обслуживания</i>	\$50
1.10.6.1.2.7	Termination of settlements on a card lost, stolen or damaged (upon the Client's request) <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в случае ее утери/ кражи/порчи</i>	\$40
1.10.6.1.2.7.1	Fee for suspending of settlements on a card put into the Stop List (for two weeks within a region) <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в связи с внесением карты в стоп-лист (сроком на 2 недели по региону)</i>	40 US dollars (for two weeks within a region) \$40 (за две недели по региону)
1.10.6.1.2.8	Fee for resumption of transactions on a card reissued after the PIN-code lost <i>Комиссия за возобновление расчетов в связи с перевыпуском карты при утере PIN-кода</i>	\$10
1.10.6.1.2.9	Payments for services and goods <i>Расчеты за товары и услуги</i>	0%
1.10.6.1.2.10	<i>Cash withdrawal fee from a Cash Point or an ATM of The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company)</i> <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в ПВН и банкомате ОАО «Банк Москвы»</i>	0,3%
1.10.6.1.2.11	Cash withdrawal fee from Cash Points of another bank (without account of another bank's fee) <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в ПВН другого банка (без учета комиссии другого банка)</i>	0,7% - Visa, min \$2,5, 1% - EC/MC, min \$5
1.10.6.1.2.12	Cash withdrawal fee from an ATM of another bank (without account of another bank's fee) <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в</i>	0,7%, min \$2,5

	<i>банкомате другого банка (без учета комиссии другого банка)</i>	
1.10.6.1.2.1 3	<p>Conversion while withdrawing cash foreign currency from cards in Russian rubles</p> <p><i>Конвертация при снятии наличной иностранной валюты с карт, открытых в рублях РФ</i></p>	<p>The rate of the Bank of Russia set on the date of debiting the account (Additional fee is charged for conversion in the amount of 0.5% of the amount debited from the Client's account)</p> <p><i>Курс Банка России, установленный на дату списания средств со счета (Дополнительно взимается комиссия за конвертацию в размере 0,5% от суммы, списанной со счета клиента)</i></p>
1.10.6.1.2.1 4	<p>Conversion of funds while withdrawing cash Russian rubles from cards in foreign currency</p> <p><i>Конвертация средств при снятии наличных рублей РФ с карт, открытых в иностранной валюте</i></p>	<p>The rate of the Bank of Russia set on the date of debiting the account (Additional fee is charged for conversion in the amount of 0.5% of the amount debited from the Client's account)</p> <p><i>Курс Банка России, установленный на дату списания средств со счета (Дополнительно взимается комиссия за конвертацию в размере 0,5% от суммы, списанной со счета клиента)</i></p>
1.10.6.1.2.15	<p>Conversion of funds while withdrawing foreign currency in cash from cards in another foreign currency</p>	<p>Rates of the Bank of Russia for relevant currencies against Russian ruble, set on the date of debiting the account (Additional fee is charged for conversion in the amount of 0.5% of the amount debited from the Client's account)</p> <p><i>Курсы Банка России соответствующих валют к рублю, установленные на дату списания средств со счета (Дополнительно взимается</i></p>

	<i>Конвертация средств при снятии наличной иностранной валюты с карт, открытых в иной иностранной валюте</i>	<i>комиссия за конвертацию в размере 0,5% от суммы, списанной со счета клиента)</i>
	Services rendered to agent banks Обслуживание банков-агентов	
1.10.6.1.2.1 6	Share of funds placed in the Bank's correspondent account (in% of the total amount of limits on all cards issued by the Bank) <i>Доля средств, размещаемых на корреспондентском счете банка (в% от общей суммы расходных лимитов по всем картам банка)</i>	20-40%
1.10.6.1.2.1 7	Minimum balance of the Bank's correspondent account (in % of the total amount of limits on all cards issued by the Bank) <i>Неснижаемый остаток на корреспондентском счете банка (в % от общей суммы расходных лимитов по всем картам банка)</i>	20%
1.10.6.1.2.1 8	Interest on the Bank's correspondent account balance <i>Начисление % на остаток по корреспондентскому счету банка</i>	0%
1.10.6.1.2.1 9	Interest rate for overdraft facility: <i>Процент за овердрафт:</i> - a RUR correspondent account of the Bank <i>- по корреспондентскому счету банка, открытому в рублях РФ</i> - a foreign currency correspondent account of the Bank <i>- по корреспондентскому счету банка, открытому в иностранной валюте</i>	50% per annum <i>50% годовых</i> 30% per annum <i>30% годовых</i>
1.10.6.1.2.2 0	Issue of an original cheque upon the Banks request (per cheque) <i>Предоставление оригинала платежного чека по запросу банка (за чек)</i>	\$6
1.10.6.1.2.2 1	Issue of a cheque duplicate upon the Bank's request (per cheque) <i>Предоставление дубликата платежного чека по запросу банка (за чек)</i>	\$2
1.10.6.1.2.2 2	Additional (card) statement upon the Bank's request <i>Предоставление дополнительной выписки (в разрезе</i>	\$3

	<i>карты) по запросу банка</i>	
1.10.6.1.3	Visa Gold, Eurocard/MasterCard Gold	
	Card processing service rendered to clients of agent banks <i>Процессинговое обслуживание карт клиентов банков-агентов</i>	
1.10.6.1.3.1	Initial deпоait <i>Первоначальный взнос на карту</i>	\$500
1.10.6.1.3.2	Minimum card balance <i>Неснижаемый остаток по карте</i>	\$0
1.10.6.1.3.3	Fee for a card processing service within the first year <i>Комиссия за процессинговое обслуживание карты в течение первого года</i>	\$50
1.10.6.1.3.4	Fee for a card processing service starting from the second year <i>Комиссия за процессинговое обслуживание карты, начиная со второго года</i>	\$40
1.10.6.1.3.5	Annual fee for an additional card processing service <i>Комиссия за годовое процессинговое обслуживание дополнительной карты</i>	\$40
1.10.6.1.3.6	Additional fee for urgent (within 24 hours) launch of processing service <i>Дополнительная комиссия за срочную (в течение 24 часов) организацию процессингового обслуживания</i>	\$50
1.10.6.1.3.7	Termination of settlements on a card lost, stolen or damaged (upon the Client's request) <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в случае ее утери/ кражи/порчи</i>	\$50
1.10.6.1.3.7.1	Fee for suspending of settlements on a card put into the Stop List (for two weeks within a region) <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в связи с внесением карты в стоп-лист (сроком на 2 недели по региону)</i>	40 US dollars (for weeks within a region) \$40 (за две недели по региону)
1.10.6.1.3.8	Fee for resumption of transactions on a card reissued after the PIN-code lost <i>Комиссия за возобновление расчетов в связи с перевыпуском карты при утере PIN-кода</i>	\$20
1.10.6.1.3.9	Payments for goods and services <i>Расчеты за товары и услуги</i>	0%

1.10.6.1.3.1 0	Cash withdrawal fee from Cash Points or an ATM of The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в ПВН и банкомате ОАО «Банк Москвы»</i>	0,3%
1.10.6.1.3.1 1	Cash withdrawal fee from a Cash Point of another bank (without account of another bank's fee) <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в ПВН другого банка (без учета комиссии другого банка)</i>	0,7% - Visa, min \$2,5; 1% - EC/MC, min \$5
1.10.6.1.3.1 2	Cash withdrawal fee from an ATM of another bank (without account of another bank's fee) <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в банкомате другого банка (без учета комиссии другого банка)</i>	0,7%, min \$2,5
1.10.6.1.3.1 3	Conversion while withdrawing cash foreign currency from cards in Russian rubles <i>Конвертация при снятии наличной иностранной валюты с карт, открытых в рублях РФ</i>	The rate of the Bank of Russia set on the date of debiting the account (Additional fee is charged for conversion in the amount of 0.5% of the amount debited from the Client's account) <i>Курс Банка России, установленный на дату списания средств со счета (Дополнительно взимается комиссия за конвертацию в размере 0,5% от суммы, списанной со счета клиента)</i>
1.10.6.1.3.1 4	Conversion of funds while withdrawing cash Russian rubles from cards in foreign currency <i>Конвертация средств при снятии наличных рублей РФ с карт, открытых в иностранной валюте</i>	The rate of the Bank of Russia set on the date of debiting the account (Additional fee is charged for conversion in the amount of 0.5% of the amount debited from the Client's account) <i>Курс Банка России, установленный на дату списания средств со счета (Дополнительно взимается комиссия за конвертацию в размере 0,5% от суммы, списанной со счета клиента)</i>
1.10.6.1.3.15	Conversion of funds while withdrawing foreign currency in cash from cards in another foreign currency	Rates of the Bank of Russia for relevant currencies against

	<i>Конвертация средств при снятии наличной иностранной валюты с карт, открытых в иной иностранной валюте</i>	Russian ruble, set on the date of debiting the account (Additional fee is charged for conversion in the amount of 0.5% of the amount debited from the Client's account) <i>Курсы Банка России соответствующих валют к рублю, установленные на дату списания средств со счета (Дополнительно взимается комиссия за конвертацию в размере 0,5% от суммы, списанной со счета клиента)</i>
	Services rendered to agent banks <i>Обслуживание банков-агентов</i>	
1.10.6.1.3.1 6	Share of funds placed in the Bank's correspondent account (in % of the total amount of limits on all cards issued by the Bank) <i>Доля средств, размещаемых на корреспондентском счете банка (в % от общей суммы расходных лимитов по всем картам банка)</i>	20-40%
1.10.6.1.3.1 7	Minimum balance of the Bank's correspondent account (in % of the total amount of limits on all cards issued by the Bank) <i>Неснижаемый остаток на корреспондентском счете банка (в % от общей суммы расходных лимитов по всем картам банка)</i>	20%
1.10.6.1.3.1 8	Interest accrued on the Bank's correspondent account balance <i>Начисление % на остаток по корреспондентскому счету банка</i>	0%
1.10.6.1.3.1 9	Interest rate for the overdraft facility: <i>Процент за овердрафт:</i> - a RUR correspondent account of the Bank <i>- по корреспондентскому счету банка, открытому в рублях РФ</i> - a foreign currency correspondent account of the Bank <i>- по корреспондентскому счету банка, открытому в иностранной валюте</i>	50% per annum <i>50% годовых</i> 30% per annum <i>30% годовых</i>
1.10.6.1.3.2	Issue of an original cheque upon the Banks request (per	\$6

0	cheque) <i>Предоставление оригинала платежного чека по запросу банка (за чек)</i>	
1.10.6.1.3.2 1	Issue of a cheque duplicate upon the Bank's request (per cheque) <i>Предоставление дубликата платежного чека по запросу банка (за чек)</i>	\$2
1.10.6.1.3.2 2	Additional (card) statement upon the Bank's request <i>Предоставление дополнительной выписки (в разрезе карты) по запросу банка</i>	\$3
1.10.6.1.4	Visa Electron, Cirrus/Maestro	
	Processing of cards issued by banks-agents <i>Процессинговое обслуживание карт клиентов банков-агентов</i>	
1.10.6.1.4.1	Initial deposit <i>Первоначальный взнос на карту</i>	\$0
1.10.6.1.4.2	Card minimum balance <i>Неснижаемый остаток по карте</i>	\$0
1.10.6.1.4.3	Maintenance fee within the first year <i>Комиссия за процессинговое обслуживание карты в течение первого года</i>	\$2,5 pay-roll cards– < 2000 cards - \$2 > 2000 cards - \$0 \$2,5 зарплатные карты – < 2000 карт - \$2 > 2000 карт - \$0
1.10.6.1.4.4	Maintenance fee starting from the second year <i>Комиссия за процессинговое обслуживание карты, начиная со второго года</i>	\$2,5 pay-roll cards– < 2000 cards - \$2 > 2000 cards - \$0 \$2,5 зарплатные карты – < 2000 карт - \$2 > 2000 карт - \$0
1.10.6.1.4.5	Annual maintenance fee for an additional card <i>Комиссия за годовое процессинговое обслуживание дополнительной карты</i>	\$2
1.10.6.1.4.6	Additional fee for urgent (within 24 hours) launch of	\$20

	processing service <i>Дополнительная комиссия за срочную (в течение 24 часов) организацию процессингового обслуживания</i>	
1.10.6.1.4.7	Termination of settlements on a card lost, stolen or damaged (upon the Client's request) <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в случае ее утери/кражи/порчи</i>	\$5
1.10.6.1.4.8	Fee for resumption of transactions on a card reissued after the PIN-code lost <i>Комиссия за возобновление расчетов в связи с перевыпуском карты при утере PIN-кода</i>	\$2,5
1.10.6.1.4.9	Payments for goods and services <i>Расчеты за товары и услуги</i>	0%
1.10.6.1.4.1 0	Cash withdrawal fee from a Cash Point or an ATM of The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) using: <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в ПВН и банкомате ОАО «Банк Москвы»:</i> - cards in foreign currency <i>- по картам, открытым в иностранной валюте</i> - cards in Russian rubles <i>- по картам, открытым в рублях РФ</i> - cards issued in Russian rubles within a pay-roll project: <i>- по картам, открытым в рублях РФ, в рамках зарплатного проекта</i>	0,3% 0,3% 0%
1.10.6.1.4.1 1	Cash withdrawal fee from a Cash Point of another bank (without account of another bank's fee) <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в ПВН другого банка (без учета комиссии другого банка)</i>	0,5%, min \$3
1.10.6.1.4.1 2	Cash withdrawal fee from an ATM of another bank (without account of another bank's fee) <i>Комиссия за получение наличных денежных средств в банкомате другого банка (без учета комиссии другого банка)</i>	0,5%, min \$2,5
1.10.6.1.4.1 3	Conversion while withdrawing cash foreign currency from cards in Russian rubles	the rate of the Bank of Russia on the date of debiting the account (Additional fee is charged for conversion in the amount of 0.5% of the amount debited from the Client's account) <i>Курс Банка России, установленный на дату</i>

	<i>Конвертация при снятии наличной иностранной валюты с карт, открытых в рублях РФ</i>	<i>списания средств со счета (Дополнительно взимается комиссия за конвертацию в размере 0,5% от суммы, списанной со счета клиента)</i>
1.10.6.1.4.14	Conversion of funds while withdrawing cash Russian rubles from cards in foreign currency <i>Конвертация средств при снятии наличных рублей РФ с карт, открытых в иностранной валюте</i>	The rate of the Bank of Russia set on the date of debiting the account (Additional fee is charged for conversion in the amount of 0.5% of the amount debited from the Client's account) <i>Курс Банка России, установленный на дату списания средств со счета (Дополнительно взимается комиссия за конвертацию в размере 0,5% от суммы, списанной со счета клиента)</i>
1.10.6.1.4.15	Conversion of funds while withdrawing cash foreign currency from cards in another foreign currency <i>Конвертация средств при снятии наличной иностранной валюты с карт, открытых в иной иностранной валюте</i>	Rates of the Bank of Russia for relevant currencies against Russian ruble, set on the date of debiting the account (Additional fee is charged for conversion in the amount of 0.5% of the amount debited from the Client's account) <i>Курсы Банка России соответствующих валют к рублю, установленные на дату списания средств со счета (Дополнительно взимается комиссия за конвертацию в размере 0,5% от суммы, списанной со счета клиента)</i>
	Services rendered to banks-agents Обслуживание банков-агентов	

1.10.6.1.4.1 6	Share of funds placed in the Bank's correspondent account (in % of the total amount of limits on all cards issued by the Bank) <i>Доля средств, размещаемых на корреспондентском счете банка (в % от общей суммы расходных лимитов по всем картам банка)</i>	30-100%
1.10.6.1.4.1 7	Minimum balance of the Bank's correspondent account (in% of the total amount of limits on all cards issued by the Bank) <i>Неснижаемый остаток на корреспондентском счете банка (в % от общей суммы расходных лимитов по всем картам банка)</i>	20%
1.10.6.1.4.1 8	Interest accrued on the Bank's correspondent account balance <i>Начисление% на остаток по корреспондентскому счету банка</i>	0%
1.10.6.1.4.1 9	Interest rate for the overdraft facility: <i>Процент за овердрафт:</i> - a RUR correspondent account of the Bank <i>- по корреспондентскому счету банка, открытому в рублях РФ</i> - the Bank's correspondent account in a foreign currency <i>- по корреспондентскому счету банка, открытому в иностранной валюте</i>	50% per annum <i>50% годовых</i> 30% per annum <i>30% годовых</i>
1.10.6.1.4.2 0	Fee for increasing limits on pay-roll cards (of the total amount of limits on cards) <i>Комиссия, взимаемая с Банка за увеличение расходных лимитов по зарплатным картам (от общей суммы расходных лимитов по картам)</i>	0,3%
1.10.6.1.4.2 1	Issue of an original cheque upon the Banks request (per cheque) <i>Предоставление оригинала платежного чека по запросу Банка (за чек)</i>	\$6
1.10.6.1.4.2 2	Issue of a cheque duplicate upon the Bank's request (per cheque) <i>Предоставление дубликата платежного чека по запросу Банка (за чек)</i>	\$2
1.10.6.1.4.2 3	Additional (card) statement upon the Bank's request <i>Предоставление дополнительной выписки (в разрезе карты) по запросу банка</i>	\$3
1.10.6.1.5	Fee for a mini statement received from an ATM of another bank for Visa Classic/Visa Gold/Visa/Business/Visa Electron cards issued for agent banks	\$1 (per transaction)

	<i>Начисление % на страховой депозит банка</i>	<i>2% годовых</i>
1.10.6.2.7	Interest rate for the overdraft facility: <i>Проценты за овердрафт:</i> - a RUR correspondent account of the Bank <i>- по корреспондентскому счету Банка, открытому в рублях РФ</i> - a foreign currency correspondent account of the Bank <i>- по корреспондентскому счету Банка, открытому в иностранной валюте</i>	50% per annum <i>50% годовых</i> 30% per annum <i>30% годовых</i>
1.10.6.2.8	Personalization of data + PIN in the processing system <i>Персонализация данных + ПИН в системе процессинга</i>	10000 cards - \$1,20 >10000 cards - \$1 <10000 карт - \$1,20 >10000 карт - \$1
1.10.6.2.9	Urgent personalization of data in the processing system (within 24 hours) <i>Срочная персонализация данных в системе процессинга (в течение 24 часов)</i>	\$3
1.10.6.2.10	Lump fee for rprocessing service in the system of remote personalization <i>Единовременная комиссия за процессинговое обслуживание в системе удаленной персонализации</i>	\$ 4400
1.10.6.2.11	Personalization of data in the processing system (through remote personalization) <i>Персонализация данных в системе процессинга (при использовании Банком удаленной персонализации)</i>	\$ 0,3
1.10.6.2.12	<i>Maintenance of settlement transactions database</i> <i>Ведение базы данных по расчетным операциям</i>	\$0,10-0,50 (for one card per month) \$0,10-0,50 (за карту в месяц)
1.10.6.2.13	Fee levied from the Bank for cash withdrawal from cards in Cash Points or ATMs serviced by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company) <i>Комиссия, взимаемая с банка за снятие наличных по карте банка в ПВН и банкомате банка, обслуживающихся через ОАО «Банк Москвы»:</i> - with turnover < 100 000 US dollars per month <i>- при обороте < \$100.000 в месяц</i> - with turnover > 100 000 US dollars <i>- при обороте > \$ 100.000 в месяц</i>	0,2% 0,1%

1.10.6.2.14	<p>Fee cash withdrawal from cards in Cash Points or ATMs of The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company): <i>Комиссия за снятие наличных по карте банка в ПВН и банкомате ОАО «Банк Москвы»:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - with turnover < 100 000 US dollars per month <i>- при обороте < \$100.000 в месяц</i> - with turnover > 100 000 US dollars < 300 000 US dollars per month <i>- при обороте > \$100.000 < \$300.000 в месяц</i> - with turnover > 300 000 US dollars < 500 000 US dollars per month <i>- при обороте > \$300.000 < \$500.000 в месяц</i> -with turnover > 500 000 US dollars per month <i>- при обороте > \$ 500.000 в месяц</i> <p>(any change in the fee is not subject to an automatic review and is adopted by signing a relevant agreement between the Bank and The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company)) <i>(изменение комиссии не подлежит пересмотру в автоматическом режиме и устанавливается при подписании Банком соответствующего соглашения с ОАО «Банк Москвы»)</i></p>	<p style="text-align: right;">0,5-0,4%</p> <p style="text-align: right;">0,3%</p> <p style="text-align: right;">0,2%</p> <p style="text-align: right;">0,1%</p> <p style="text-align: center;">(of the amount of a monthly turnover) <i>(от суммы оборота в месяц)</i></p>
1.10.6.2.15	<p>Fee for cash withdrawal from cards in Cashes Point of another bank</p> <p><i>Комиссия за снятие наличных по карте банка в ПВН другого банка</i></p>	<p>Visa - 0,6%, min \$2,5 per transaction, MasterCard – 1%, min \$5 per transaction</p> <p><i>Visa - 0,6%, min \$2,5 за операцию, MasterCard – 1%, min \$5 за операцию</i></p>
1.10.6.2.16	<p>Fee for cash withdrawal from cards in ATMs of another bank <i>Комиссия за снятие наличных по карте банка в банкомате другого банка</i></p>	<p style="text-align: right;">0,5% min \$2,5</p>
1.10.6.2.17	<p>Fee for non-cash payments for goods and services provided by enterprise not serviced by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company): <i>Комиссия, выплачиваемая банку за проведение безналичной оплаты товаров и услуг по картам банка в предприятиях торговли и сервиса, обслуживающихся не в ОАО «Банк Москвы»:</i></p>	

	<p>- with turnover < 70 000 US dollars per month - <i>при обороте < \$70.000 в месяц</i></p> <p>- with turnover > 70 000 US dollars < 300 000 US dollars - <i>при обороте > \$70.000 < \$300.000 в месяц</i></p> <p>- with turnover > 300 000 US dollars - <i>при обороте > \$300.000 в месяц</i></p> <p>(changes in the fee can not be reviewed automatically and are introduced by signing a relevant agreement between the Bank and The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company)) (<i>изменение комиссии не подлежит пересмотру в автоматическом режиме и устанавливается при подписании Банком соответствующего соглашения с ОАО «Банк Москвы»</i>)</p>	<p>0,3%</p> <p>0,4%</p> <p>0,5%</p> <p>(of the amount of a monthly turnover) (<i>от суммы оборота в месяц</i>)</p>
1.10.6.2.18	<p>Fee for suspending of settlements on a card put into the Stop List: <i>Комиссия за прекращение расчетов по карте в связи с внесением в стоп-лист:</i></p> <p>- the Visa payment system - <i>платежной системы Visa</i></p> <p>- The MasterCard payment system - <i>платежной системы MasterCard</i></p>	<p>40 US dollars (for two weeks within a region)</p> <p>\$40 (<i>за две недели по региону</i>)</p>
1.10.6.2.19	<p>Drafting of quarterly reports on settlement transactions for a payment system</p> <p><i>Подготовка квартальных отчетов для платежной системы по расчетным операциям</i></p>	<p>200 US dollars (per report)</p> <p>\$200 (<i>за отчет</i>)</p>
1.10.6.2.20	<p>Fee for an account statement issued by an ATM of a third party bank for Visa Classic/Visa Gold/Visa Business/Visa Electron cards for banks that are associate members</p> <p><i>Комиссия за получение выписки по картам Visa Classic, Visa Gold, Visa Business, Visa Electron, выпущенным для банков - ассоциированных членов, в банкомате стороннего банка</i></p>	<p>1 US dollar (per transaction)</p> <p>\$1 (<i>за операцию</i>)</p>
1.10.6.2.21	<p>Fee for registration of a bank - an associate member of Visa International - as an acquiring agent</p>	<p>100 US dollars (VAT is additionally charged in the amount specified by the law)</p>

	<i>Комиссия за регистрацию банка - ассоциированного члена в Visa International в качестве эквайрингового агента</i>	<p>\$100 (НДС в установленном законом размере взимается дополнительно)</p>
1.10.6.2.22	<p>Telescope software installation package for an associate member bank</p> <p>Стоимость предоставления инсталляционного пакета Программного комплекса Telescope для банка - ассоциированного члена</p>	<p>3000 US dollars (VAT is additionally charged in the amount specified by the law)</p> <p>\$3.000 (НДС в установленном законом размере взимается дополнительно)</p>
1.10.6.2.23	<p>Technical and information support of Telescope software</p> <p>Стоимость услуг технического и информационного сопровождения Программного комплекса Telescope</p>	<p>1000 US dollars (VAT is additionally charged in the amount specified by the law) (annually)</p> <p>\$1.000 (НДС в установленном законом размере взимается дополнительно) (ежегодно)</p>
1.10.6.3.	<p>Services rendered to acquiring banks <i>Обслуживание банков - агентов по эквайрингу</i></p>	
1.10.6.3.1.	<p>Cash withdrawal to holders of Visa, Visa Electron, Eurocard/MasterCard, Cirrus/Maestro, Union Card <i>Выдача наличных держателям карт Visa, Visa Electron, Eurocard/MasterCard, Cirrus/Maestro, Union Card</i></p>	
1.10.6.3.1.1	<p>Cash withdrawal from ATMs of an agent bank <i>Выдача наличных через банкоматы банка-агента</i></p>	
1.10.6.3.1.1.1	<p>Software installation on an ATM of an agent bank</p> <p>Инсталляция программного обеспечения на банкомат банка-агента</p>	<p>150 US dollars (VAT is additionally charged in the amount specified by the law)</p> <p>\$150 (НДС в установленном законом размере взимается дополнительно)</p>

1.10.6.3.1.1. 2	<p>System support for ATMs of an agent bank: <i>Системное обслуживание банкомата банка-агента:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - less than 15 ATMs - <i>до 15 банкоматов:</i> - more than 15 ATMs - <i>свыше 15 банкоматов:</i> 	<p style="text-align: center;">50 US dollars \$50</p> <p style="text-align: center;">35 US dollars \$35</p> <p>(VAT is additionally charged in the amount specified by the law)</p> <p style="text-align: center;"><i>(НДС в установленном законом размере взимается дополнительно)</i></p>
1.10.6.3.1.1. 3	<p>Fee paid to an agent bank for servicing cards not issued by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company)</p> <p><i>Комиссия, выплачиваемая банку-агенту за обслуживание держателей карт, эмитированных не ОАО «Банк Москвы», в банкомате банка-агента</i></p>	<p>1 US dollar (per transaction with a Visa, Visa Electron card)</p> <p><i>\$1 (за операцию по картам Visa, Visa Electron)</i></p>
		<p>0.1% (of the amount of a transaction with a EC/MC, Cirrus/Maestro, Union Card)]</p> <p><i>0,1% (от суммы операции по карте EC/MC, Cirrus/Maestro, Union Card)</i></p>
1.10.6.3.1.2.	<p>Cash withdrawal from a Cash Point of an agent bank <i>Выдача наличных через ПВН банка-агента</i></p>	
	<p>Equipment of an agent bank <i>Оборудование банка-агента</i></p>	
1.10.6.3.1.2. 1	<p>Software installation on a POS terminal of an agent bank <i>Инсталляция программного обеспечения на POS-терминал банка-агента:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - less than 300 POS terminals - <i>до 300 POS-терминалов</i> - more than 300 POS terminals - <i>свыше 300 POS-терминалов</i> 	<p style="text-align: center;">40 US dollars \$40</p> <p style="text-align: center;">20 US dollars \$20</p> <p>(VAT is additionally charged in the amount specified by the law)</p> <p style="text-align: center;"><i>(НДС в установленном законом размере взимается дополнительно)</i></p>

1.10.6.3.1.2. 2	<p>Fee levied from an agent bank for cash withdrawal in its ATMs from cards <u>not</u> issued by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company)</p> <p><i>Комиссия, взимаемая с банка-агента при проведении операции выдачи наличных в ПВН банка-агента держателям карт, эмитированных <u>не</u> ОАО «Банк Москвы»</i></p>	<p>0,25-0,5% (of the amount of transactions)</p> <p>0,25-0,5% (от суммы операции)</p>
1.10.6.3.1.2. 3	<p>Fee levied from an agent bank for cash withdrawal in its ATMs from cards issued by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company)</p> <p><i>Комиссия, взимаемая с банка-агента при проведении операции выдачи наличных в ПВН банка-агента держателям карт, эмитированных ОАО «Банк Москвы»</i></p>	<p>0-0,5% (of the amount of transactions)</p> <p>0-0,5% (от суммы операции)</p>
	<p>Equipment of The Bank of Moscow <i>Оборудование ОАО «Банк Москвы»</i></p>	
1.10.6.3.1.2. 4	<p>Fee levied from an agent bank for cash withdrawal in its ATMs from cards <u>not</u> issued by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company)</p> <p><i>Комиссия, взимаемая с банка-агента при проведении операции выдачи наличных в ПВН банка-агента держателям карт, эмитированных <u>не</u> ОАО «Банк Москвы»</i></p>	<p>0,25-0,7% (of the amount of transactions)</p> <p>0,25-0,7% (от суммы операции)</p>
1.10.6.3.1.2. 5	<p>Fee levied from an agent bank for cash withdrawal in its ATMs from cards issued by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company)</p> <p><i>Комиссия, взимаемая с банка-агента при проведении операции выдачи наличных в ПВН банка-агента держателям карт, эмитированных ОАО «Банк Москвы»</i></p>	<p>0-0,7% (of the amount of transactions)</p> <p>0-0,7% (от суммы операции)</p>
1.10.6.3.1.2. 6	<p>Commission paid to the bank for requisition of a card: <i>Вознаграждение, выплачиваемое банку за изъятие карты:</i></p> <p>- Visa, Visa Electron, Eurocard/MasterCard, Cirrus/Maestro</p> <p>- Union Card</p>	<p>\$30</p> <p>\$10</p> <p>(including VAT) (с учетом НДС)</p>

	(changes in the fee can not be reviewed automatically and are introduced by signing a relevant agreement between the Bank and The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company)) <i>(изменение комиссии не подлежит пересмотру в автоматическом режиме и устанавливается при подписании банком соответствующего соглашения с ОАО «Банк Москвы»)</i>	
1.10.6.3.2.2	Fee levied from an agent bank for transactions through imprinters of this agent bank <i>Комиссия, взимаемая с банка-агента при проведении расчетных операций с использованием импринтеров банка-агента</i>	2,0%
1.10.6.3.2.3	Software installation on a POS terminal of an agent bank: <i>Инсталляция программного обеспечения на POS-терминал банка-агента</i> - less than 300 POS terminals <i>- до 300 POS-терминалов:</i> - more than 300 POS terminals <i>- свыше 300 POS-терминалов:</i>	\$40 \$20 (VAT is additionally charged in the amount specified by the law) <i>(НДС в установленном законом размере взимается дополнительно)</i>
1.10.6.3.2.4	Installation of network application for Enterprises serviced by agent banks (cash modules) and Cisco router management <i>Инсталляция сетевого решения для ТСП банков-агентов (кассовые модули) и обеспечение работоспособности маршрутизатора Cisco</i>	400 US dollars (VAT is additionally charged in the amount specified by the law) \$400 <i>(НДС в установленном законом размере взимается дополнительно)</i>
	Equipment of the Bank of Moscow <i>Оборудование ОАО «Банк Москвы»</i>	

1.10.6.3.2.5	<p>Fee levied from an agent bank for transactions through POS terminals of the Bank of Moscow (in case of timely and correct provision of information to The Bank of Moscow)</p> <p><i>Комиссия, взимаемая с банка-агента при проведении расчетных операций с использованием POS-терминалов ОАО «Банк Москвы» (при условии своевременного и корректного предоставления расчетной информации в ОАО «Банк Москвы»):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - with the enterprise's turnover < 35 000 US dollars per month <i>- при обороте ТСП < \$35.000 в месяц</i> - with the enterprise's turnover > 35 000 US dollars per month <i>- при обороте ТСП > \$35.000 в месяц</i> <p>(changes in the fee can not be reviewed automatically and are introduced by signing a relevant agreement between the Bank and The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company))</p> <p><i>(изменение комиссии не подлежит пересмотру в автоматическом режиме и устанавливается при подписании Банком соответствующего соглашения с ОАО «Банк Москвы»)</i></p>	<p>2,2%</p> <p>2%</p>
1.10.6.3.2.6	<p>Fee levied from an agent bank for transactions through imprinters of the Bank of Moscow</p> <p><i>Комиссия, взимаемая с банка-агента при проведении расчетных операций с использованием импринтеров ОАО «Банк Москвы»</i></p>	2,3%
1.10.6.3.2.7	<p>Commission paid to the bank for requisition of a card: <i>Вознаграждение, выплачиваемое банку за изъятие карты:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Visa, Visa Electron, Eurocard/MasterCard, Cirrus/Maestro - Union Card 	<p>\$30</p> <p>\$10</p> <p>(including VAT) <i>(с учетом НДС)</i></p>
1.10.6.3.2.8	<p>Terms of reimbursement of funds to enterprises serviced by agent banks:</p> <ul style="list-style-type: none"> - to the correspondent account with The Bank of Moscow <ul style="list-style-type: none"> - with the enterprise's turnover < 35 000 US dollars per month - with the enterprise's turnover > 35 000 US dollars per month - to another account 	<p>2 days</p> <p>1 day</p> <p>4 days</p>

	<p><i>Сроки возмещения сумм операций, совершенных в ТСП банка-агента:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - на корреспондентский счет в ОАО «Банк Москвы» <ul style="list-style-type: none"> - при обороте ТСП < \$35.000 в месяц - при обороте ТСП > \$35.000 в месяц - на иной счет 	<p>2 дня 1 день 4 дня</p>
1.10.6.3.3	<p>Servicing holders of Diners Club Cards in Enterprises of an agent bank</p> <p><i>Обслуживание держателей карт Diners Club в торговых-сервисных предприятиях (ТСП) банка-агента</i></p>	
1.10.6.3.3.1	<p>Fee levied from an agent bank for transactions through POS terminals (imprinters) of this agent bank (in case of timely and correct provision of information to The Bank of Moscow)</p> <p><i>Комиссия, взимаемая с банка-агента при проведении расчетных операций с использованием POS-терминалов (импринтеров) банка-агента (при условии своевременного и корректного предоставления расчетной информации в ОАО «Банк Москвы»):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - with the enterprise's turnover < 25 000 US dollars per month <i>- при обороте ТСП < \$25.000 в месяц</i> - with the enterprise's turnover > 25 000 US dollars per month <i>- при обороте ТСП > \$25.000 в месяц</i> <p>(changes in the fee can not be reviewed automatically and are introduced by signing a relevant agreement between the Bank and The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company))</p> <p><i>(изменение комиссии не подлежит пересмотру в автоматическом режиме и устанавливается при подписании Банком соответствующего соглашения с ОАО «Банк Москвы»)</i></p>	<p>3,5%</p> <p>3,2%</p>
1.10.6.3.3.2	<p>Fee levied from an agent bank for transactions through POS terminals (imprinters) of the Bank of Moscow (in case of timely and correct provision of information to the Bank of Moscow)</p> <p><i>Комиссия, взимаемая с банка-агента при проведении расчетных операций с использованием POS-терминалов (импринтеров) ОАО «Банк Москвы» (при условии своевременного и корректного предоставления расчетной информации в ОАО «Банк Москвы»):</i></p>	

	<ul style="list-style-type: none"> - with the enterprise's turnover < 25 000 US dollars per month - при обороте ТСП < \$25.000 в месяц <p style="text-align: right;">3,8%</p> <ul style="list-style-type: none"> - with the enterprise's turnover > 25 000 US dollars per month - при обороте ТСП > \$25.000 в месяц <p style="text-align: right;">3,5%</p> <p>(changes in the fee can not be reviewed automatically and are introduced by signing a relevant agreement between the Bank and The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company))</p> <p>(изменение комиссии не подлежит пересмотру в автоматическом режиме и устанавливается при подписании Банком соответствующего соглашения с ОАО «Банк Москвы»)</p>	
1.10.6.3.3.3	<p>Terms of reimbursement of funds to enterprises serviced by agent banks:</p> <ul style="list-style-type: none"> - to the correspondent account with The Bank of Moscow - to another account <p><i>Сроки возмещения сумм операций, совершенных в ТСП банка-агента:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - на корреспондентский счет в ОАО «Банк Москвы» - на иной счет 	<p style="text-align: center;">4 days 5 days</p> <p style="text-align: center;">4 дня 5 дней</p>
1.10.6.4.	<p>Tariffs for agent banks with regard to Diners Club Cards</p> <p><i>Тарифы по картам Diners Club для банков-агентов</i></p>	
1.10.6.4.1.	<p>Initial deposit</p> <p><i>Первоначальный взнос</i></p>	2.000 US dollars
1.10.6.4.2.	<p>Entrance fee</p> <p><i>Вступительный взнос</i></p>	0 US dollars
1.10.6.4.3.	<p>Annual account maintenance fee</p> <p><i>Ежегодная плата за ведение Счета</i></p>	50 US dollars
1.10.6.4.4.	<p>(Annual) Charge for settlement services rendered by The Bank of Moscow (Open Joint Stock Company)</p> <p><i>Стоимость расчетного обслуживания в ОАО «Банк Москвы» (в год)</i></p>	20 US dollars
1.10.6.4.5.	<p>Termination of settlements on a card lost or stolen (upon the Client's request)</p> <p><i>Комиссия за прекращение расчетов в связи с утерей или хищением карты</i></p>	25 US dollars
1.10.6.4.6.	<p>interest rate (annual) for overdraft facility:</p> <p><i>Проценты за овердрафт (в год):</i></p>	

	- a RUR account - по Счетам, открытым в рублях РФ	30%
	- a foreign currency account - по Счетам, открытым в иностранной валюте	50%
1.10.6.4.7.	Payments for goods and services <i>Расчеты за товары и услуги</i>	0%
1.10.6.4.8.	Cash withdrawal fee <i>Комиссия за получение наличных денежных средств</i>	4%
1.10.6.4.9.	Charge for additional security services <i>Стоимость предоставления дополнительных защитных функций</i>	\$50
1.10.6.4.10.	Annual interest accrued on the account balance <i>Начисление процентов годовых на остаток по Счету</i>	0%
1.10.6.4.11.	Issue of an additional account statement <i>Плата за предоставление дополнительной выписки по Счету</i>	\$5
1.10.6.4.12.	Extension or re-registration of membership in Diners Club company <i>Продление или переоформление членства в компании Diners Club</i>	Without any additional fee <i>Без взимания дополнительной платы</i>
1.10.6.4.13.	Urgent (within 24 hours) extension or re-registration of membership in Diners Club Company <i>Срочное (в течение 24 часов) продление или переоформление членства в компании Diners Club</i>	\$25
1.10.6.4.14.	Card locking or requisition in the Diners Club Network (at actual costs) <i>Блокировка карты и изъятие ее в сети Diners Club (удерживается по фактическим затратам)</i>	up to \$200 <i>до \$200</i>
1.10.6.5	SMS services rendered to holders of bank cards issued by an agent bank Предоставление SMS-услуг держателям банковских карт, выпущенных банком-агентом	

1.10.6.5.1	<p>Sending of a balance/transactions statement (SMS Banking Service)</p> <p><i>Направление уведомлений об остатке средств/операциях, совершенных по карте Держателя, с использованием средств телефонной связи (SMS-банкинг) SMS Banking Service</i></p>	<p>1 US dollar for a card per month</p> <p><i>1 доллар США за карту ежемесячно</i></p>
<p>The cost of the insurance policy valid on the territory of Russia, the CIS states and abroad, is included in the cost of the service package <i>Стоимость страхового полиса, действующего на территории России, странах СНГ и за рубежом, включена в стоимость пакета услуг.</i></p> <p>Diners Club Company offers: SMS informing – sending account balance and transactions statements: \$1.5 per month and additionally \$0.05 for each message; on-line statement: 1 US dollar per month <i>Компания «Дайнерз Клуб» предоставляет: SMS-информирование – получение информации о балансе и проведенных операциях по карточному счету: \$1,5 в месяц и дополнительно \$0,05 за каждое сообщение; получение выписки On-line: \$1,0 в месяц</i></p>		

1.10.7.	<p>Tariffs for customs cards <i>Тарифы по операциям с Таможенными картами</i></p> <p>(for cards, the account of which is not maintained in the currency of the Rates, relative fees are calculated basing on official rates which are effective at the Bank of Russia on the transaction date)</p> <p><i>Для карт, Счет которых ведется в валюте, отличной от валюты Тарифов, комиссии пересчитываются с использованием официальных курсов Банка России на дату обработки операции.</i></p> <p>(account – bank account opened by the Bank for the Client’s customs cards operations) <i>Счет – счет, открываемый Банком клиенту (владельцу Счета) для учета операций, совершаемых с использованием таможенной карты</i></p>	
1.10.7.1.	<p>Initial deposit <i>Первоначальный взнос</i></p>	<p>Amounting to the account maintenance fee for one year, minimum balance and credit limit on a customs card</p> <p><i>В размере суммы комиссии за обслуживание Счета в течение одного года, неснижаемого</i></p>

		<i>остатка и платежного лимита по таможенной карте</i>
1.10.7.2.	Minimum balance <i>Неснижаемый остаток</i>	Sum amounting to the minimum fee for account transactions in compliance with the chosen category of a customs card pursuant to p. 1.10.7.5 of these Tariffs provisions <i>Сумма в размере минимального размера комиссии за проведение операций по Счету, в соответствии с выбранной категорией таможенной карты согласно п.1.10.7.5 Тарифов</i>
1.10.7.3.	Fee for the main card account maintenance within one year <i>Комиссия за обслуживание Счета основной карты в течение одного года</i>	\$50
1.10.7.4.	Fee for an additional card account maintenance within one year <i>Комиссия за обслуживание Счета дополнительной карты в течение одного года</i>	\$50
1.10.7.5.	Fee for transactions on the customs card account (depending on the card category) : <i>Комиссия за проведение операций по Счету с использованием таможенной карты (в зависимости от категории карты)</i>	
1.10.7.5.1.	A category <i>Категория А</i>	0.2% of the amount of transactions on the customs card, but not less than 1100 US dollars per month <i>0,2% от суммы</i>

		<i>операций с использованием таможенной карты, но не менее \$1100 в месяц</i>
1.10.7.5.2.	B Category <i>Категория В</i>	0.3% of the amount of transactions on the customs card, but not less than 250 US dollars per month <i>0,3% от суммы операций с использованием таможенной карты, но не менее \$250 в месяц</i>
1.10.7.5.3.	C Category <i>Категория С</i>	0.47% of the amount of transactions on the customs card, but not less than 50 US dollars per month <i>0,47% от суммы операций с использованием таможенной карты, но не менее \$50 в месяц</i>
1.10.7.5.4.	D Category <i>Категория D</i>	1.3% of the amount of transactions on the customs card <i>1,3% от суммы операций с использованием таможенной карты</i>
1.10.7.6.	Additional fee for urgent (within 24 hours) opening an account <i>Дополнительная комиссия за срочное (в течение 24 часов) открытие Счета</i>	\$15
1.10.7.7.	Urgent increase of credit limit on a customs card <i>Срочное увеличение платежного лимита расчетов по таможенной карте</i>	\$10

1.10.7.8.	Termination of settlements on a customs card lost or stolen (upon the Client's request) <i>Комиссия за прекращение расчетов по Счету в связи с утратой таможенной карты или ее хищением (по заявлению клиента – владельца Счета)</i>	\$7
1.10.7.9.	Fee for resumption of transactions after change of the PIN-code (for each card) <i>Комиссия за возобновление расчетов в связи с изменением ПИН-кода (по каждой карте)</i>	\$15
1.10.7.10.	Fee for resumption of card transaction after reissue of a customs card lost, stolen or damaged <i>Комиссия за возобновление расчетов в связи с перевыпуском таможенной карты в случае ее утраты, кражи или порчи</i>	\$50
1.10.7.11.	Fee for resumption of transactions on a customs card after its chip unblocking (upon the Client's application) <i>Комиссия за возобновление расчетов по Счету с использованием таможенной карты в связи с разблокировкой чипа карты (по заявлению владельца Счета)</i>	\$15
1.10.7.12.	Fee for issue of an additional account statement for a certain period (upon the Client's request) <i>Комиссия за предоставление дополнительной выписки по Счету в разрезе карты за определенный период (по запросу владельца Счета)</i>	\$7
1.10.7.13.	Issue of original documents/their duplicates confirming transactions on a customs card (upon the Client's application) <i>Комиссия за предоставление копий/оригиналов первичных документов, подтверждающих совершение операции с использованием таможенной карты (по запросу владельца Счета)</i>	\$7
1.10.7.14.	Transaction dishonoring upon the Client's application <i>Комиссия за проведение операции по опротестованию транзакции по инициативе владельца Счета</i>	\$7
1.10.7.15.	Interest accrued on the account balance <i>Начисление процентов на остаток по Счету</i>	0%
1.10.7.16.	interest rate (annual) for the overdraft facility a RUR account <i>Проценты за овердрафт (годовых) по Счету, открытому в рублях РФ</i>	50%

Remarks

Примечания.

1. With regard to customs cards in RUR, the minimum fee is converted into rubles at the rate that is effective at the Bank of Russia on the first working of the month following the reporting month.

Для таможенных карт, счета которых ведутся в рублях, размер минимальной величины комиссии пересчитывается в рубли по курсу Банка России на первый рабочий день месяца, следующего за отчетным.

2. If transactions start in the reporting month, the fee for the reporting month is calculated as a share of the minimum fee amount, calculated as a proportion between the number of calendar days of a month which have passed since the date of the first transaction (inclusive) and the total number of calendar days in the month.

В случае, если начало операций по Счету приходится на отчетный месяц, то при расчете комиссии за отчетный месяц берется доля от размера минимальной величины комиссии, рассчитанная как отношение количества календарных дней месяца, прошедших с даты обработки Банком первой операции по Счету, включая эту дату, к общему количеству календарных дней в месяце.

3. If the Client's account is closed in the reporting month, the fee for the reporting month is calculated as a share of the minimum fee amount, which is calculated as a proportion between the number of calendar days since the date of closing (inclusive) and the total number of calendar days in the month.

В случае, если закрытие Счета клиента приходится на отчетный месяц, при расчете комиссии за отчетный месяц берется доля от размера минимальной величины комиссии, рассчитанная как отношение количества календарных дней месяца, прошедших с начала месяца до даты закрытия Счета, включая эту дату, к общему количеству календарных дней в месяце.

4. If at least one account transaction was conducted, the minimum fee, depending on the category of the card, is levied monthly, irrespective of the number of transactions in the reporting month. The minimum fee is not charged if the card belongs to the D category or the card was temporarily blocked, or the Bank has got a notification of account closing.

В случае, если по Счету была ранее проведена хотя бы одна операция, минимальная комиссия, соответствующая категории, которой принадлежит карта Счета, взимается ежемесячно, вне зависимости от количества операций в отчетном месяце по Счету. Минимальная комиссия не взимается в случае, если карта относится к категории D, либо приостановлено обслуживание карты, либо Банк получил уведомление о закрытии Счета.